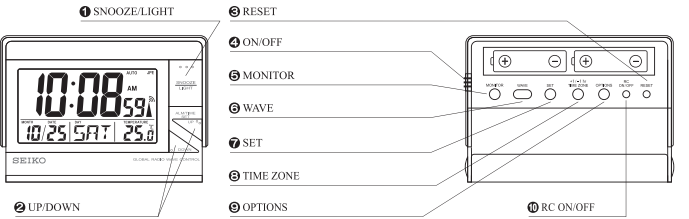
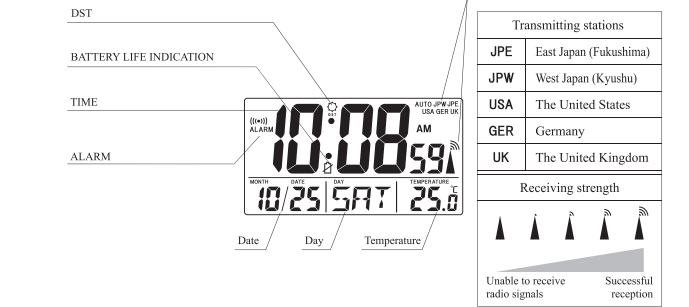




[ENGLISH]



Displays



A RADIO-CONTROLLED CLOCK

- A radio-controlled clock / Automatic time setting:
The radio-controlled clock displays the current time precisely by automatically receiving an official standard frequency, which transmits a time signal for a standard time based on a super-accurate "Cesium atomic clock" that may gain or lose 1 second over the course of 100,000 years.
- Note
- The clock may display the wrong time. This may happen if it fails to receive radio signals properly because of interference, an inappropriate location, or bad radio wave receiving conditions. Should this happen, move the clock to another place where it can receive radio signals.
- Even though the clock is unable to receive radio signals, its quartz movement will continue to keep the time.
- Appropriate places to keep a radio-controlled clock:
This clock receives radio signals in the same way as a TV or radio. Keep the clock where it can easily receive signals, for instance, close to a window.
Please note that the clock may be unable to receive radio signals properly under the following conditions.
 - Inside a large building, between tall buildings, underground
 - Close to TV stations, overhead power lines, and train cables
 - Close to home electrical appliances or OA devices such as TV's, air conditioners, air cleaners, refrigerators, PC's, or fax machines
 - In places generating radio interference, such as near construction sites, airports, military bases, or in heavy traffic
 - Inside a vehicle, train, or airplane
 - Close to other sources that cause radio static
 - Close to furniture made of steel, such as a steel desk

OFFICIAL STANDARD FREQUENCY IN EACH COUNTRY

- Official standard frequency in each country
The clock can receive standard frequencies from countries listed in the table on the right.

Country	Official standard frequency	Transmitting station
Japan	JJY/40kHz	Fukushima transmitting station (East Japan)
	JJY/60kHz	Kyushu transmitting station (West Japan)
The United States	WWVB/60kHz	Colorado
Germany	DCF/77.5kHz	Frankfurt
The United Kingdom	MSF/60kHz	Anthorn

FEATURES

- This radio-controlled clock displays the precise time by automatically receiving the official standard frequencies of 4 countries (40kHz/60kHz in Japan, the United States, Germany, and the United Kingdom).
- The alarm can be stopped temporarily, and after approximately 5 minutes, it will start ringing again automatically (Snooze function).
- While ringing, the alarm "beep" increases through 4 levels of speed.
- Temperature can be displayed.
- When the clock is outside the reception range, it can be used as a quartz clock.

REMARKS ON BATTERIES

⚠ WARNING

<Remarks on alkaline batteries>
(1) Never attempt to short circuit, dismantle, or heat the alkaline battery, or place it in a fire. This may cause a leak of the alkaline solution inside the battery, and if the solution should get into your eyes, it will cause damage. Additionally, the battery may generate intense heat or explode.
(2) If your skin or clothing comes into contact with the alkaline solution, rinse with clean water. If the solution gets into your eyes, rinse eyes with clean water and consult a doctor immediately.

⚠ CAUTION

<Remarks on batteries>
Please be sure to observe the following correct battery usage. Misusing batteries may cause leakage or a battery explosion, which may result in a malfunction of the clock or personal injury.
(1) Insert batteries into the battery holders, locating the plus (+) and minus (-) ends correctly.
(2) If you replace batteries, replace all of them at one time with new ones as specified in this manual.
(3) Batteries used in this clock are not rechargeable. Never attempt to recharge the batteries.
(4) Do not attempt to solder anything directly to batteries.
(5) Do not expose batteries to direct sunlight, heat, or high humidity.
(6) When the clock stops, or it is no longer used, remove the batteries.
(7) As the initial batteries are inserted at the factory, their actual lives once in your possession may be shorter than the specified period.

SPECIFICATIONS

- Manual time setting: Loss/gain (monthly rate) is less than 30 seconds (at a normal temperature range between 5° C and 35° C)
- Display shows less than 1 second loss/gain after receiving each radio signal
- Operational temperature range: between -10° C and +50° C (the display can be read between 0° C and +40° C)
- Alarm: The electronic beep sounds at a designated time for approximately 1 minute and automatically stops. An approximately every 5-minute snooze function is equipped (the snooze function can be used repeatedly).
- Automatic calendar: The calendar adjusts automatically for odd and even months including February of leap years from Jan. 1, 2000 to Dec. 31, 2099.
- Temperature scale: Temperature can be measured between 0° C and +40° C (accurate to within ±2).
- Time/Calendar display: Hour, minute, second, month, date, day of the week, and temperature can be displayed. 12-hour time indication with AM/PM indicator and 24-hour indication are available.
- Battery: AAA battery (JIS: LR03), 2 pieces
- Battery life: Approximately 1 year (if the alarm is used for approximately 30 seconds per day)
- Battery life indicator: When batteries are near their end, the battery life indication mark  flashes.
- Time setting by receiving a radio signal: Automatic reception (6 times a day)
After having received a radio signal, the clock moves according to the quartz movement until the next reception.
Manual reception (forced reception)
- Receivable official standard frequency:
Japan - JJY 40kHz/60kHz The United States - WWVB 60kHz
Germany - DCF 77.5kHz The United Kingdom - MSF 60kHz
- * The specifications are subject to change without prior notice due to product improvement.

HOW TO USE THE CLOCK

Before using the clock, slowly peel off the protective film on the display.

- Insert the batteries (2 AAA batteries).
Open the back cover of the clock and insert the AAA batteries into the battery holder. Be sure to position the plus (+) and minus (-) ends correctly.
- Press the RESET button.
The time shows as 12:00 AM and the clock starts receiving radio signals. The clock completes the signal reception within approximately 20 minutes. If the clock successfully receives radio signals, the SIGNAL RECEIVING marks ( : receiving strength, JPE - etc.: transmitting stations) will appear on the display and the correct time and date will be displayed.

- During signal reception, the SIGNAL RECEIVING marks change according to the signals received.
- Transmitting station marks automatically change in the order of JPE → JPW → USA → GER → UK .
- If the clock fails to receive a radio signal, only the bottom of the SIGNAL RECEIVING strength mark  shows and the transmitting station indication disappears. In such a situation, the time and calendar will not be adjusted.
- When the clock is placed where the reception strength is insufficient to receive radio signals, it will temporarily stop searching for radio signals after a few minutes.
- Sometimes only time (hour: minute) and [second] may be displayed correctly during radio signal reception. After the clock successfully receives radio signals, the other information [month/date] and [day] will be displayed correctly.
- Note: After the batteries are replaced with new ones, be sure to press the  RESET button.

- How to use the alarm
 - Press the  UP/DOWN button to set the alarm time.
 - When the  UP/DOWN button is pressed, the alarm setting function is activated and the alarm time will be displayed instead of the current time.
 - If the  UP/DOWN button is kept pressed, the hour and minute digits advance quickly.
 - If the  UP/DOWN button is not pressed for more than approximately 5 seconds, the alarm time is automatically set and the display returns to the NORMAL display.
- Move the  ALARM switch to ON. The alarm will ring at the designated alarm time.
- When the  ALARM switch is set to ON, the ALARM mark () appears.

- How to stop the alarm
 - Push the  ALARM switch to OFF. The alarm completely stops.
 - The ALARM mark () disappears.
- Press the  SNOOZE/LIGHT button.
The alarm stops temporarily, and after approximately 5 minutes, it will start ringing again (Snooze function).
- While the snooze function is activated, the alarm mark () continues to flash.
- The snooze function can be used repeatedly.
- After the alarm rings for approximately 1 minute, it automatically stops (Automatic stop function). The alarm mark () remains being displayed, and the alarm will ring again at the same time the next day.

AUTOMATIC SIGNAL RECEPTION

The clock automatically receives a radio signal 6 times a day.
If the reception is successful, the time and calendar are automatically reset to the current time.

IF THE CLOCK FAILS TO RECIEVE A RADIO SIGNAL

- Perform a manual reception of radio signals to set the time and calendar.
Press the  SIGNAL RECEIVING (WAVE) button. The clock starts receiving radio signals.
- If the clock is unable to receive a radio signal, move it to another place or change the direction of the clock. If the SIGNAL RECEIVING marks ( : receiving strength, JPE , etc.: transmitting stations) are not displayed during reception attempts, the radio signals may not be sufficient to reach/access where the clock is placed. Since reception conditions are relatively better at night, the clock may be able to receive signals the following day even if the clock has been unable to receive signals during the previous daytime.
- The time and calendar can be set manually.
If the clock is unable to receive any radio signals, the time can be set manually.
 - Press the  TIME/DATE SETTING (SET) button for more than 2 seconds until it beeps.
 - With each press of the  TIME/DATE SETTING (SET) button, the selected item to be adjusted flashes in the order as shown in the figure below.
 - Press the  UP/DOWN button to set each item.
 - If the  UP/DOWN button is kept pressed, the digits advance quickly.
 - If the  UP/DOWN button is not pressed for more than approximately 4 minutes, the display automatically returns to the NORMAL display. The time or calendar shown just before returning to the NORMAL display will be displayed.



- [Normal display]
Generally use the clock with the NORMAL display.
- [YEAR SETTING display]
Press the  UP/DOWN button to set the year.
The year can be selected from 2000 to 2099.
The day will be automatically adjusted.
- [MONTH/DATE SETTING display]
Press the  UP/DOWN button to set the month and date.
The day will be automatically adjusted.
- [TIME SETTING display]
Press the  UP/DOWN button to set the hour and minute digits.
When the  UP/DOWN button is pressed, the second digits are reset to 00.
- [12/24-HOUR INDICATION SETTING display]
Press the  UP/DOWN button to select either the 12-hour or 24-hour indication.
- After setting the 12-hour or 24-hour indication, press the  TIME/DATE SETTING (SET) button to return to the NORMAL display.

• SOUND DEMONSTRATION

While the  MONITOR button is kept pressed, the alarm sound can be heard for approximately 1 minute.

• LIGHT

If the  SNOOZE/LIGHT button is pressed, the light comes on. After the button is released, the light remains lit for about 4 seconds.

• BATTERY LIFE INDICATOR

This clock is equipped with a battery life indicator.
When batteries are near their end, the battery life indication mark  flashes. When this happens, replace the batteries with new ones.

• HOW TO SELECT THE DISPLAY FORMAT OF THE TEMPERATURE, DATE, AND DAY

- The display format of temperature, date, and day can be selected using the  DISPLAY FORMAT (OPTIONS) button and  UP/DOWN button.
- Press the  DISPLAY FORMAT (OPTIONS) button to select the item to be adjusted. The selected item starts flashing.
- Press the  UP/DOWN button to select the display format.
- Temperature: the temperature scale can be selected between the two measurement systems below.
 - °C : Centigrade °F : Fahrenheit
- Date: the date display can be selected month/date or date/month.
- Day: the day display can be selected from the 5 languages below.
 - E N : English DEU : German FRA : French ITA : Italian ESP : Spanish
- After selecting the items, press  DISPLAY FORMAT (OPTIONS) button to set the selection of the items.

• DST

The DST mark appears while daylight saving time is in use.

• TIME ZONE ADJUSTMENT

- The clock can be set to a local time in a time zone different from a standard time by pressing the  TIME ZONE button. However, this time zone adjustment function cannot be used if the time is set manually.
- If the clock receives the official standard frequency of the United States, the time zone can be selected from the six zones below.
 - E :Eastern(+2) C :Central(+1) M :Mountain(0) P :Pacific(-1) AK :Alaska(-2) HI :Hawaii(-3)
- If the clock receives an official standard frequency of an area other than the United States, the clock can be set to time zones 1 hour earlier or later than the standard time of the area. For instance, if you want to use the clock in Taiwan after receiving the standard frequency of Japan, you can set the clock to the Taiwan time that is one hour later than the Japan Standard Time.
 - +1: the clock can be set to the time one hour earlier than a standard time.
 - 1: the clock can be set to the time one hour later than a standard time.

• HOW TO SELECT THE TRANSMITTING STATION

- The clock can select the transmitting station from which it receives radio signals.
- After resetting the clock (or in the initial setting), the clock is set to select and fix the transmitting stations automatically (AUTO mark appears).
- Follow the procedure below to select and fix the transmitting station manually.
 - Press and hold the  SIGNAL RECEIVING (WAVE) button for more than 2 seconds until you hear 2 beeps.
 - Press the  UP/DOWN button to switch AUTO → .
 - Press the  (WAVE) button to return to the NORMAL display.  disappears.
 - Press the  (WAVE) button repeatedly to select the transmitting station. With each press of the button, there is a beep and each mark starts flashing in the order of JPE → JPW → USA → GER → UK . After the transmitting station is selected, the clock receives radio signals transmitted from the selected station only.
 - To return to the automatic setting of transmitting stations, follow the procedure ①to ③to switch  → AUTO

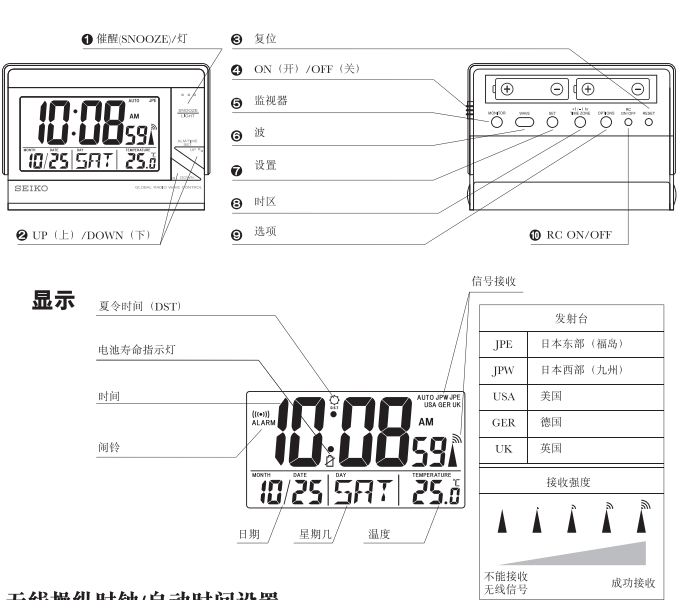
• TO INACTIVE THE CLOCK RADIO SIGNAL RECEPTION

- The clock can be set not to receive radio signals.
The function can be used to prevent the clock from receiving the wrong radio signals or to set the clock to a time different from a standard time.
 - Press and hold the  (RC ON/OFF) button for more than 2 seconds until you hear a beep and RECEIVING signal marks ( : receiving strength, JPE, etc.: transmitting stations) disappear.
 - Refer to " • If the clock fails to receive a radio signal 2. The time and calendar can be set manually." to set the time.
 - When the radio signal reception has been inactivated, neither manual signal reception nor automatic signal reception can be obtained.
 - To reactivate signal reception, press and hold the  (RC ON/OFF) button for more than 2 seconds until you hear a beep.

• NOTES

- The clock is equipped with a microcomputer. Defective indication may be caused by interference from static electricity, etc.; however, this is not a malfunction. If this happens, press the  RESET button.
- When the  RESET button is pressed, time and the other functions are all reset.
- After replacing the batteries with new ones, be sure to press the  RESET button.

[中文]



无线操纵时钟/自动时间设置

- 无线操纵时钟/自动时间设置
无线操纵时钟通过自动接收官方标准频率来精确地显示当前时间，该频率根据高精度的“铯原子钟”发射标准时间的时间信号，它在100000年内只会增、减1秒种。
- 注
 - 该时钟可能显示错误的时间。如果它由于干扰、位置不当或不良无线接收状况而不能正确地接收信号时就会发生这种情况。这时，需要将时钟移到其他能够接收无线信号的位置。
 - 即使时钟不能接收无线信号，其石英运动仍然继续保持着时间。
 - 放置无线操纵时钟的适当位置。
时钟如同电视或收音机一样接收无线信号。要将时钟放在容易接收信号的位置，例如窗户附近。
请注意，时钟在下列条件下有可能不能适当地接收无线信号。
 - 大楼内、高楼之间、地底。
 - 电视台、高压电线、铁路电缆附近
 - 家用电器附近或电视、空调、空气净化器、冰箱、个人电脑、传真机等OA设备附近
 - 产生无线干扰的地点，如建筑工地、机场、军事基地或拥挤的交通
 - 汽车、火车或飞机内
 - 引起无线静态的其他来源附近
 - 钢制家具附近，如餐桌
 - 各国的官方标准频率

各国的官方标准频率

- 该时钟可以接收右表中所列出国家的标准频率

国家	官方标准频率	发射台
日本	JJY/40kHz	福岛发射台 (日本东部)
	JJY/60kHz	九州发射台 (日本西部)
美国	WWVB/60kHz	科罗拉多州
德国	DCF/77.5kHz	法兰克福
英国	MSF/60kHz	安托尔

特性

- 无线操纵时钟通过自动接收四个国家的官方标准频率 (40kHz/60kHz，日本、美国、德国和英国) 显示精确的时间。
- 该闹钟可以临时停止，在大约5分钟后，它会再次自动开始闹铃 (催醒功能) 。
- 当闹铃时，闹铃“嘟声”通过4级速度而增加。
- 可以显示温度。
- 当时钟超出接收范围，它可以用作石英钟。

电池说明

⚠ 警告！

《硷性电池说明》
(1) 切勿使之短路、拆解或加热硷性电池或将它置于火中。这会使电池中的硷液泄露。如果硷液进入眼中，则会造成伤害。另外，电池会产生剧热或爆炸。
(2) 如果皮肤或衣服接触了硷液，要用清水冲洗。如果硷液进入眼中，要立即用清水冲洗并看医生。

⚠ 注意！

《电池说明》
请遵守以下正确的电池使用方法。电池使用不当会造成泄露或电池爆炸，引起时钟故障或人员伤亡。
(1) 将电池插入电池座，正确地放置正 (+) 和负 (-) 极。
(2) 如果更换电池，要按照本手册将它们同时更换。
(3) 本时钟内的电池不可充电。切勿将电池充电。
(4) 不要向电池直接焊任何物体。
(5) 电池不要直接暴露于阳光、热源或高湿度。
(6) 当时钟停止或者不再使用时，要将电池取出。
(7) 由于电池最初在工厂插入，它们在你购买后的实际寿命可能比规定时间要短些。

规格

- 手动时间设置：减/增少于30秒 (一个月) (5℃至35℃的正常温度范围)
- 在接收整个无线信号后，显示器表示少于1秒的减/增
- 工作温度范围：零下10摄氏度至零上50度之间 (显示幕在零摄氏度至零上40度之间可读)
- 闹铃：电子嘟声在指定的时间内响起约1分钟，然后自动停止。装有大约每5分钟的催醒功能 (催醒功能可重复使用) 。
- 自动日历：日历自动调节大、小月份，含2000年1月至2009年12月31日的四年的二月。
- 温度范围：可以测量摄氏0至+40度的温度 (精确到+/-2℃)
- 时间/日历显示：可以显示小时、分钟、秒、月份、日期、星期几和温度。带上下标标志的12小时时间或24小时的时间均可。
- 电池：2节AAA号电池 (JIS：LR03)
- 电池寿命：约1年。(如闹铃每天约使用30秒时)
- 电池寿命指示器：当电池接近耗尽，电池寿命指示标志  开始闪烁。
- 通过接收无线信号的时间设置：自动接收 (每天一次)
- 在接收无线信号后，时钟根据石英运动动作，直到下次接收为止。
- 手动接收 (强制接收)
 - 可接收的官方标准频率：
 - 日本-JJY 40kHz/60kHz 美国-WWVB/60kHz
 - 德国-DCF77.5kHz 英国-MSF60kHz
 - 规格如因产品改进有变动，恕不事先通知。

1 Rappel d'alarme/Lampe

2 Boutons HAUT/BAS

3 Remise à zéro

4 Mise en marche/Arrêt

5 Contrôle

6 Onde

7 Réglage

8 Fuseau horaire

9 Options

10 Marche/Arrêt RC

Heure d'été (DST)

Voyant d'autonomie des piles

Heure

Sonnerie

Date

Jour

Température

Réception du signal

Stations émettrices	
JPE	Japon Oriental (Fukushima)
JPW	Japon Occidental (Kyushu)
USA	États-Unis d'Amérique
GER	Allemagne
UK	Royaume-Uni

Intensité de réception	
Réception impossible des signaux radio	Réception faible

Horloge radio-contrôlée / Réglage automatique de l'heure :

Cette horloge contrôlée par ondes radio affiche l'heure avec précision en captant automatiquement une fréquence étalon officielle. Celle-ci transmet un signal horaire provenant d'une "horloge atomique au césium" d'une extraordinaire précision puisqu'elle n'avance ou ne retarde que d'une seconde pendant une durée de 100 000 ans.

- **Remarques**
- Il se peut que l'horloge affiche une heure erronée, si elle ne parvient pas à capter correctement les signaux radio en raison d'interférences, d'un emplacement inadéquat ou de conditions de réception ne convenant pas aux ondes radioélectriques. Dans ce cas, placez l'horloge à un autre endroit où elle pourra capter les signaux radio.
- Même si l'horloge ne parvient pas à capter les signaux radio, son mouvement à quartz continue de mesurer le temps.
- **Endroits appropriés pour ranger l'horloge contrôlée par radio :**
- Cette horloge capte des signaux radio comme une télévision ou une radio ordinaire. Laissez-la à un endroit où elle pourra capter facilement les signaux, par exemple, près d'une fenêtre.
- Notez que l'horloge risque de ne pouvoir pas capter correctement les signaux radio dans les endroits suivants.
- À l'intérieur d'un grand immeuble, entre de hauts bâtiments, en sous-sol.
- Près d'une station de télévision, de lignes électriques à haute tension, de câbles de trains électriques.
- Près d'appareils électromagnétiques, d'équipements informatiques, tels que téléviseurs, climatiseurs, purificateurs d'air, réfrigérateurs, ordinateurs ou téléphones.
- Dans des endroits produisant des perturbations radioélectriques, tels que la proximité de chantiers de construction, aéroports, bases militaires ou dans la circulation routière.
- À l'intérieur d'un véhicule, train ou avion.
- Près de sources produisant de l'électricité statique.
- Près d'objets fabriqués en métal, tels qu'un bureau métallique

● Fréquence étalon officielle de chaque pays
Cette horloge peut capter les fréquences étalons des pays indiqués sur le tableau de droite.

Pays	Fréquence étalon officielle	Station émettrice
Japon	JJY/40 kHz	Station émettrice de Fukushima (Japon Oriental)
	JJY/40 kHz	Station émettrice de Kyushu (Japon Occidental)
États-Unis	WWVB/60 kHz	Colorado
Allemagne	DCF/77.5 kHz	Frankfurt
Royaume-Uni	MSF/60 kHz	Anthorn

- Cette horloge contrôlée par radio affiche l'heure précise en captant automatiquement les fréquences émettrices officielles de 4 pays (40 kHz/60 Hz au Japon, États-Unis, Allemagne et Royaume-Uni).
- La sonnerie peut être arrêtée temporairement, mais après un délai de 5 minutes environ, elle retentit à nouveau automatiquement (Fonction Rappel d'alarme).
- Pendant que la sonnerie retentit, sa tonalité ("bip") accélère selon 4 paliers.
- La température ambiante est affichée.
- Lorsque l'horloge se trouve en dehors de la zone de réception des ondes, elle peut fonctionner comme horloge à quartz.

AVERTISSEMENT
< Remarques sur les piles alcalines > (1) N'essayez jamais de court-circuiter, démonter ou chauffer des piles alcalines ou de les placer dans un feu. Ceci pourrait provoquer une fuite de la solution alcaline de la pile qui, en pénétrant dans les yeux, pourrait provoquer des blessures. De plus, les piles pourraient chauffer fortement et exploser. (2) Si de la solution alcaline entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez-la avec de l'eau propre. Si de la solution pénètre dans les yeux, rincez-la avec de l'eau propre et consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION
< Remarques sur les piles > Respectez les points suivants et utilisez les piles correctement. Leur emploi inadéquat peut causer une fuite de leur électrolyte, voire leur explosion, ce qui risque d'endommager l'horloge ou de provoquer des blessures. (1) Insérez les piles dans les porte-piles en respectant leurs pôles positifs (+) et négatifs (-). (2) Remplacez toutes les piles en même temps par des neuves, conformes aux spécifications indiquées du mode d'emploi. (3) Les piles de cette horloge ne sont pas rechargeables. N'essayez jamais de recharger ces piles. (4) N'essayez jamais de souder directement quelque chose sur les piles. (5) N'exposez pas les piles directement aux rayons du soleil et protégez-les contre une chaleur ou une humidité élevées. (6) Lorsque l'horloge est arrêtée ou que vous ne l'utilisez plus, retirez-en les piles. (7) Comme les piles d'origine ont été insérées en usage, il se peut que leur autonomie, une fois l'horloge en votre possession, soit plus courte que la durée spécifiée.

- Réglage horaire manuel : L'avance/retard (moyenne mensuelle) est inférieur à 30 secondes (dans la plage de température normales de 5 à 35°C)
- L'avance/retard de l'heure affiché est inférieur à 1 seconde après réception de chaque signal radioélectrique.
- Plage de température de fonctionnement : De -10 à +10°C (l'affichage indique entre 0 et +40°C)
- Sonnerie : Le bip électronique réagit au moment programmé pendant 1 minute environ, puis il s'arrête automatiquement.
- Une fonction de rappel d'heure : Le calendrier s'affiche de façon répétée à intervalle de 5 minutes, est disponible.
- Calendrier automatique : Le calendrier s'ajuste automatiquement à la fin des mois pairs et impairs, y compris février des années bissextiles du 1er janvier 2000 au 31 décembre 2099.
- Échelle de température : Une température comprise entre 0 et +40°C peut être mesurée (précision de $\pm 2^{\circ}\text{C}$).
- Affichage de l'heure/calendrier : Heures, minutes, secondes, mois, date, jour de semaine et température. L'indication est possible en cycle de 12 heures avec voyant AM/PM ou en cycle de 24 heures.
- Pile : AAA (IIS : LR03), 2 pièces
- Autonomie des piles : Env. 1 an (la sonnerie étant utilisée environ 30 secondes par jour)
- Voyant d'autonomie des piles : Le voyant clignote quand les piles sont presque épuisées.
- Réglage horaire par réception d'un signal radioélectrique : Réception automatique (6 fois par jour)
- Après réception de ce signal, l'horloge fonctionne par son mouvement à quartz jusqu'à la réception suivante.
- Réception manuelle (réception forcée)
- Fréquence étalon officielle recevable :

Japon - JJY 40 kHz/60 kHz	États-Unis - WWVB 60 kHz
Allemagne - DCF 77,5 kHz	Royaume-Uni - MSF 60 kHz
- Spécifications sous réserve de changements sans avis préalable en raison d'améliorations éventuelles du produit.

- Avant d'insérer l'horloge, décoller délicatement la pellicule de protection de l'affichage.
 - Insérer l'horloge (2 piles AAA).
 - Ouvrir le couvercle à l'arrière de l'horloge et insérer les piles AAA dans le logement.
 - Respecter les pôles positifs (+) et négatifs (-).
- Appuyez sur le bouton de réinitialisation à zéro (RESET).
 - L'horloge indique 12:00 AM et elle commence à capter les signaux radioélectriques. Cette réception prend environ 20 minutes. Si la réception de signaux est réussie, les voyants de RÉCEPTION DE SIGNAL () : intensité de réception, JPE, etc.) : stations d'émission) apparaissent sur l'affichage, puis l'heure et la date correctes sont affichées.

- Remarque : Après le remplacement des piles par des neuves, prenez soin d'appuyer sur le bouton de remise à zéro **3** (RESET).

- ## • Utilisation de la sonnerie
- ① Appuyez sur le bouton ② HAUT/BAS pour régler l'heure de la sonnerie.
 - Quand vous appuyez sur le bouton ② HAUT/BAS, la fonction de réglage de sonnerie est activée et l'heure de la sonnerie affichée au lieu de l'heure actuelle.
 - Si vous maintenez la pression sur le bouton ② HAUT/BAS, les chiffres des heures et des minutes changent rapidement. Si le bouton ② HAUT/BAS n'est pas actionné pendant plus de 5 secondes environ, l'heure de la sonnerie sera automatiquement réglée et l'affichage retournera à l'indication normale.
 - ② Déplacez le commutateur de sonnerie ④ (ALARM) sur ON (marche). La sonnerie retentira au moment programmé.
 - Pendant que le commutateur de sonnerie ④ (ALARM) est sur ON (marche), le voyant de sonnerie (●●●) apparaît.

- ## ① Arrêt de la sonnerie
- ① Poussez le commutateur de sonnerie ❷ (ALARM) sur OFF (arrêt).
La sonnerie s'arrête complètement.
Le voyant de sonnerie ❹ (000) disparaît.
- ② Appuyez sur le bouton Rappe d'alarme/Lampe ❶ (SNOOZE/LIGHT).
La sonnerie s'arrête temporairement et, environ 5 minutes plus tard, elle retentit à nouveau (Fonction Rappe d'alarme).
- ❶ Lorsque la fonction Rappe d'alarme est activée, le repère de sonnerie ❹ (000) continue de clignoter.
❷ Lorsque la fonction Rappe d'alarme n'est plus utilisée plusieurs fois.
- ❶ Après que la sonnerie a retenti pendant 1 minute environ, elle s'arrête automatiquement (Fonction d'arrêt automatique).
Le voyant de sonnerie ❹ (000) reste affiché et la sonnerie retentit à nouveau à la même heure le jour suivant.

L'horloge capte automatiquement un signal radioélectrique 6 fois par jour. Si la réception est réussie, l'heure et le calendrier sont automatiquement ajustés aux données actuelles.

- Procédez à la réception manuelle des signaux radio pour ajuster l'heure et le calendrier.
- Appuyez sur le bouton **RECEPTION DE SIGNAL (ONDE)**. L'horloge commence à capter les signaux radio.
- Si l'horloge ne parvient pas à capter un signal radio, déplacez-la à un autre endroit ou changez sa direction. Si les voyants de RECEPTION DE SIGNAL **RL** : intensité de réception, JPE-ace : états d'émission) ne sont pas allumés pendant les essais de réception, il se peut que les signaux radio ne soient pas suffisants pour atteindre l'endroit où se trouve l'horloge. Comme les conditions de réception sont relativement meilleures la nuit, il se peut que l'horloge parvienne à capter les signaux radio la nuit, même après un essai infructueux la veille.
- L'heure et le calendrier peuvent se régler manuellement.
- Si l'horloge ne parvient pas à capter de signaux radio, l'heure peut être ajustée manuellement.

- ① Appuyez sur le bouton **REGLAGE HEURE/DATE** pendant plus de 2 secondes jusqu'à entendre un bip.
- ② À chaque pression sur le bouton **REGLAGE HEURE/DATE**, la rubrique sélectionnée pour le réglage clignote dans l'ordre indiqué ci-après.
- ③ Appuyez sur le bouton **HAUT/BAS** pour régler chaque rubrique.
- Si vous maintenez la pression sur le bouton **HAUT/BAS**, les chiffres avancent rapidement.
- Si le bouton **HAUT/BAS** n'est pas actionné pendant 4 minutes environ, l'affichage repasse automatiquement à l'affichage normal. L'heure et le calendrier indiqués juste avant de revenir à l'affichage normal seront affichés.



[Affichage NORMAL]
Il s'agit de l'affichage habituel de l'horloge.
[Affichage RÉGLAGE ANNÉE]
Appuyez sur le bouton **2** HAUT/BAS pour régler l'année.
L'année peut être ajustée entre 2000 et 2099.
Le réglage du jour est automatique.
[Affichage RÉGLAGE MOIS/DATE]
Appuyez sur le bouton **2** HAUT/BAS pour régler le mois et la date.
Le réglage du jour est automatique.
[Affichage RÉGLAGE HEURE]
Appuyez sur le bouton **2** HAUT/BAS pour régler les chiffres de l'heure et des minutes.
Quand vous appuyez sur le bouton **2** HAUT/BAS, les chiffres des secondes sont ramènés à 00.
[Affichage RÉGLAGE DU CYCLE 12/24 HEURES]
Appuyez sur le bouton **2** HAUT/BAS pour sélectionner l'affichage en cycle de 12 ou de 24 heures.
④ Après le réglage de l'affichage en 12 ou 24 heures, appuyez sur le bouton **7** RÉGLAGE HEURE/DATE pour revenir à l'affichage normal.

Le son de la sonnerie peut être entendu pendant 1 minute environ pendant que le bouton **5** **CONTROLE** est maintenu enfoncé.

Si le bouton **1** Rappel d'alarme/Lampe (SNOOZE/LIGHT) est actionné, la lampe s'allume. Elle reste allumée pendant 4 secondes environ lorsque le bouton est relâché.

Quand les piles sont presque épuisées, le voyant [0] clignote. Dans ce cas, remplacez les piles par des neuves.

Le format d'affichage (Température, date et jour) peut être choisi au moyen du bouton **② OPTIONS** (Format d'affichage) et du bouton **② HAUT/BAS**.

① Appuyez sur le bouton **② OPTIONS** (Format d'affichage) pour sélectionner la rubrique à ajuster.
La rubrique choisie se met à clignoter.

② Appuyez sur le bouton **② HAUT/BAS** pour sélectionner le format d'affichage.

- Température : Vous pouvez choisir entre les deux systèmes d'affichage suivants.
 °E : En degrés centigrades °F : En degrés Fahrenheit
 - Date : Vous pouvez choisir entre le format "Mois/Date" ou "Date/Mois".
 - Jour : Vous pouvez afficher le jour dans une des 5 langues suivantes.
 EN : Anglais, DEU : Allemand, FRA : Français, IT : Italien, ESP : Espagnol
- Après avoir sélectionné les rubriques, appuyez sur le bouton **OK** OPTIONS (Format d'affichage) pour valider votre choix.

Le voyant DST apparaît pendant que l'heure d'été est utilisée

L'horloge peut être ajustée à l'heure locale d'un fuseau horaire différent de l'heure standard en appuyant sur le bouton de fuseau horaire **Ⓢ** (TIME ZONE). Cependant, cette fonction de réglage du fuseau horaire n'agit pas si l'heure a été réglée manuellement.

- Si l'horloge a capté la fréquence officielle des États-Unis, un des six fuseaux horaires suivants peut être choisi : E : Est (+2h), C : Centre (+1h), M : (Rochoues) (0h), P : (Pacifique) (-1), AK : (Alaska) (-2h), HI : Hawaï (-3h).
- Si l'horloge a capté une fréquence officielle d'une région autre que les États-Unis, elle peut être ajustée à un fuseau horaire, se trouvant 1 heure avant ou 1 heure après l'heure standard de la région. Par exemple, si vous souhaitez utiliser l'horloge à Taïwan après l'avoir réglé à l'heure officielle du Japon, vous pouvez régler l'horloge à l'heure de Taïwan, soit une heure en retard par rapport à l'heure officielle du Japon.
- +1 : l'horloge est réglée à 1 heure avant l'heure officielle.
+1 : l'horloge est réglée à 1 heure après l'heure officielle.

- Après avoir réinitialisé l'horloge (ou lors du réglage initial), l'horloge est conçue pour sélectionner et capter automatiquement les stations émettrices (le voyant AUTO apparaît).
- Effectuez les démarches ci-après pour sélectionner et capter manuellement une station émettrice.

- ① Maintenez la pression sur le bouton de réception de signal **① (WAVE)** pendant plus de 2 secondes jusqu'à entendre 2 bips.
- ② Appuyez sur le bouton **② (AUT/BA)** pour passer de **AUTO** à **BA**.
- ③ Appuyez sur le bouton **③ (WAVE)** pour revenir à l'affichage normal. L'indication **③ (WAVE)** disparaît.
- ④ Appuyez sur le bouton **④ (WAVE)** de façon répétée pour sélectionner la station d'émission. A chaque pression, un bip est audible et les repères commencent à clignoter dans l'ordre suivant : **JPT** → **JPW** → **USA** → **GER** → **UK**. Une fois que la station émettrice est sélectionnée, l'horloge capte uniquement les signaux radioélectriques transmis par la station choisie.
- ⑤ Pour revenir au réglage automatique des stations émettrices, effectuez les démarches ① à ③ pour passer de **AUTO** à **AUTO**.

Cette fonction permet d'éviter que l'horloge ne capte des signaux radio erronés ou pour la régler à une heure différente de l'heure standard.

- ① Maintenez la pression sur le bouton **10** (RC/ON/OFF) pendant 2 secondes ou plus jusqu'à entendre un bip. Les voyants de RÉCEPTION DE SIGNAL (L1 : intensité de réception, JPE, etc.: stations d'émission) disparaissent.
- ② Reportez-vous à **1** ● Si l'horloge ne parvient pas à capter un signal radio* sous 2 L.heure et le calendrier peuvent se régler manuellement* pour ajuster l'heure.
 - Si la réception du signal radioélectrique est désactivée, ni la réception manuelle ni la réception automatique ne fonctionnent.
 - Pour réactiver la réception du signal, maintenez la pression sur le bouton **10** (RC/ON/OFF) pendant au moins 2 secondes jusqu'à entendre un bip.

- Cette horloge comporte un microordinateur. L'électricité statique peut causer des indications défectueuses, mais il ne s'agit pas d'une défaillance de l'appareil. En cas d'interférences, appuyez sur le bouton **(RESET)**.
- Si vous appuyez sur le bouton **(RESET)**, l'heure et les autres fonctions sont toutes réinitialisées.
- Après avoir remplacé les piles par des neuves, prenez soin d'appuyer sur le bouton **(RESET)** pour réinitialiser l'horloge.